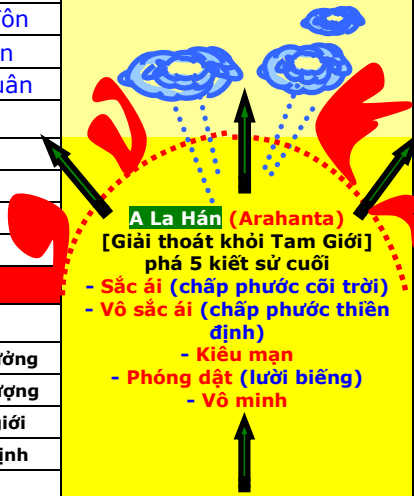
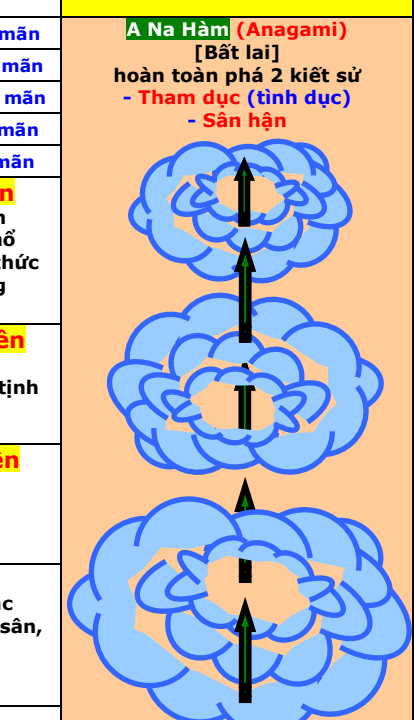
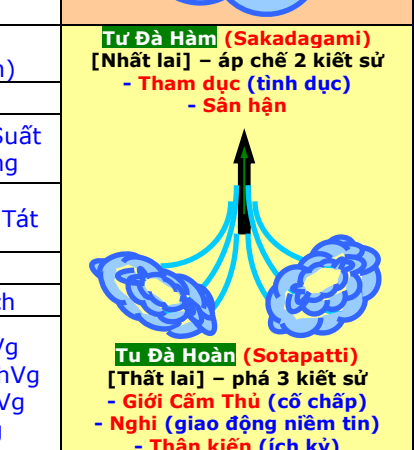


# BẢNG SO SÁNH 36 TẦNG TRỜI

	CÁC CỠ TRỜI (theo ĐẠO GIÁO)	CÁC CỠ TRỜI (theo PHẬT GIÁO)	các Đấng chủ trì & công năng các cõi	công năng của Tứ Thánh Quả	
<b>36</b>	Đại La Thiên	Cõi Tối Đại Niết Bàn	Ngọc Hoàng Thượng Đế	 <p><b>A La Hán (Arahanta)</b> [Giải thoát khỏi Tam Giới] phá 5 kiết sử cuối</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sắc ái (chấp phước cõi trời)</li> <li>- Vô sắc ái (chấp phước thiên định)</li> <li style="padding-left: 20px;">- Kiêu mạn</li> <li style="padding-left: 20px;">- Phóng dật (lười biếng)</li> <li style="padding-left: 20px;">- Vô minh</li> </ul>	
<b>Tam Thanh thiên</b>					
<b>35</b>	Ngọc Thanh Cảnh Thanh Vi thiên	Cõi Đại Niết Bàn	Nguyên Thi Thiên Tôn		
<b>34</b>	Thượng Thanh Cảnh Vũ Dư thiên	Cõi Cận Niết Bàn	Linh Bảo Thiên Tôn		
<b>33</b>	Thái Thanh Cảnh Đại Xích thiên	Cõi Niết Bàn [Tiên thể]	Thái Thượng Lão Quân		
<b>Phạn thiên</b>					
<b>32</b>	Bình Dục Cổ Dịch thiên	Cõi Bồ Đề [Kim thân]			
<b>31</b>	Long Biển Phạm Độ thiên				
<b>30</b>	Ngọc Long Đăng Thăng thiên				
<b>29</b>	Vô Thượng Thường Dung thiên				
vùng ngăn cách TAM GIỚI & TỊNH ĐỘ					
<b>Vô Sắc Giới</b>					
<b>28</b>	Tú Nhạc Cấm Thượng thiên	Phi Tướng Phi Phi Tướng thiên	Hết thô tướng, còn tế tướng	 <p><b>A Na Hàm (Anagami)</b> [Bất lai] hoàn toàn phá 2 kiết sử</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tham dục (tinh dục)</li> <li>- Sân hận</li> </ul>	
<b>27</b>	Hàn Sủng Diệu Thành thiên	Vô Sở Hữu thiên	Tâm không chấp hiện tượng		
<b>26</b>	Uyên Thông Nguyên Đổng thiên	Thức Vô Biên thiên	Tâm trùm khắp pháp giới		
<b>25</b>	Hạo Đỉnh Tiêu Độ thiên	Không Vô Biên thiên	Tâm rộng rang thanh tịnh		
<b>Sắc Giới</b>					
<b>24</b>	Vô Cực Đàm Thệ thiên	Vô Song (Sắc Cứu Kính) thiên	Ngũ Tịnh Cư Thiên		<b>Huệ Căn sung mãn</b>
<b>23</b>	Thượng Thiệt Nguyễn Nhạc thiên	Thiện Hiện thiên			<b>Định Căn sung mãn</b>
<b>22</b>	Vô Tư Giang Do thiên	Thiện Kiến thiên	<b>Niệm Căn sung mãn</b>		
<b>21</b>	Thái Hoàng Ông Trọng thiên	Vô Nhiệt thiên	<b>Tấn Căn sung mãn</b>		
<b>20</b>	Thủy Hoàng Hiếu Mang thiên	Vô Phiền thiên	<b>Tín căn sung mãn</b>		
<b>19</b>	Hiển Định Cực Phong thiên	Vô Tướng thiên	<b>Đệ Tứ thiên thiên</b> xả niệm, thanh tịnh không lạc, không khổ vượt qua vô thức & ý thức khai mở thần thông		
<b>18</b>	Thái An Hoàng Nhại thiên	Quảng Quả thiên			
<b>17</b>	Nguyên Tái Khổng Thăng thiên	Phúc Ái thiên	<b>Đệ Tam thiên thiên</b> xả niệm lạc trú nội tâm vi diệu thanh tịnh vượt qua vô thức kèm chế bản năng		
<b>16</b>	Thái Hoán Cực Dao thiên	Phúc Sinh (Tịnh Cư) thiên			
<b>15</b>	Huyền Minh Cung Khánh thiên	Biển Tịnh thiên	<b>Đệ Nhị thiên thiên</b> hết tâm hết tứ trí tuệ sắc bén kiến giải vô ngại biết trước giờ chết		
<b>14</b>	Quang Minh Đoàn Tĩnh thiên	Vô Lượng Tịnh thiên			
<b>13</b>	Hư Minh Đường Diệu thiên	Thiếu Tịnh thiên	<b>Sơ thiên thiên</b> chánh niệm tinh giác phá 5 triền cái (tham, sân, trầm, trạo, nghi) ly dục sinh hỷ còn tâm còn tứ		
<b>12</b>	Trúc Lạc Hoàng Già thiên	Quang Minh thiên			
<b>11</b>	Diệu Minh Tông Phiêu thiên	Vô Lượng Quang thiên	<b>Tự Tại Vương (thiên ma Ba Tuần) Thiện Hoá Vương</b>		
<b>10</b>	Huyền Minh Cung Hoa thiên	Thiếu Quang thiên			
<b>9</b>	Xích Minh Hòa Dương thiên	Đại Phạm thiên	Ngoại Đầu Suất	San Đầu Suất Đà Vương	
<b>8</b>	Thái Cực Mông Ế thiên	Phạm Phụ thiên		Nội Đầu Suất	Di Lạc Bồ Tát
<b>7</b>	Hư Vô Việt Hành thiên	Phạm Chúng thiên	<b>Tu Dạ Ma Vương</b>		
<b>6</b>	Thất Diệu Ma Di thiên	Tha Hoá Tự Tại thiên	<b>Thiên Chủ Đế Thích</b>		
<b>5</b>	Nguyên Minh Văn Cử thiên	Hoá Lạc thiên	 <p><b>Tư Đà Hàm (Sakadagami)</b> [Thất lai] – áp chế 2 kiết sử</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tham dục (tinh dục)</li> <li>- Sân hận</li> </ul>		
<b>4</b>	Huyền Thai Bình Dục thiên	Đầu Suất thiên			
<b>3</b>	Thanh Minh Hà Đồng thiên	Dạ Ma thiên	<b>Tu Đà Hoàn (Sotapatti)</b> [Thất lai] – phá 3 kiết sử		
<b>2</b>	Thái Minh Ngọc Hoàn thiên	Đạo Lợi thiên	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Giới Cấm Thủ (cố chấp)</li> <li>- Nghi (giao động niệm tin)</li> <li>- Thân kiến (ích kỷ)</li> </ul>		
<b>1</b>	Thái Hoàng Hoàng Tăng thiên	Tứ Đại Thiên Vương thiên	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Đông Trì Quốc ThVg</li> <li>- Nam Tăng Trưởng ThVg</li> <li>- Tây Quảng Mục ThVg</li> <li>- Bắc Đa Văn ThVg</li> </ul>		